

Zuschauer

Entschuldigt:

Bezirksvertreter/innen

Kosch, Thomas	SPD
Lünenbach, Alexander	SPD
Matthiesen, Renate	SPD
Hermkes, Günter	Grüne-Linke
Jung, Volker	pro Köln

Ratsmitglieder mit beratender Stimme

Frebel, Polina	SPD
Philippi, Franz	SPD
Zimmermann, Michael	SPD
Bartsch, Hans-Werner	CDU
Dresler-Graf, Margret	CDU
Hock, Markus	CDU
Köhler, Andreas	CDU
Ulke, Sabine	Grüne
Gebauer, Yvonne	FDP
Kirchmeyer, Christtraut	FDP
Wolf, Manfred	FDP
Kellner, Michael	Die Linke.Köln

Seniorenvertreter/in

Scherer, Karin

Der Vorsitzende, Herr Bezirksbürgermeister Fuchs, eröffnet die 37. Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim in der Wahlperiode 2004/2009 und begrüßt alle Anwesenden.

Als Stimmzähler werden Frau BV Kaske-Vollmer, Herr BV Dr. Portz und Herr BV Haarmann benannt.

Die verfristet eingegangenen Vorlagen 9.1.3, 13.1.3, 13.1.4 und 13.1.5 werden in die Tagesordnung aufgenommen.

Nach Behandlung der Tagesordnungspunkte 2.1, 2.2 und 2.3 wird der Tagesordnungspunkt 10.2.3 vorgezogen. Es wird Übereinstimmung erzielt, diesen Tagesordnungspunkt gemeinsam mit dem Tagesordnungspunkt 12.1 aus dem nichtöffentlichen Teil im öffentlichen Teil zu behandeln.

Des Weiteren wird der Tagesordnungspunkt 10.2.9 vorgezogen.

Die Niederschrift erfolgt in numerischer Reihenfolge.

Tagesordnung

I. Öffentlicher Teil

1 Einwohnerfragestunde

2 Anregungen und Beschwerden gem. § 24 GO, § 14 Abs. 1 Satz 1, Abs. 7 HS

2.1 Eingabe zur Verbesserung des Radverkehrs im Stadtbezirk Mülheim (Az.: 02-1600-29/08)
2063/2008

2.2 Eingabe für die Einrichtung eines verkehrsberuhigten Bereiches für die Straße Thurner Heide in Köln-Dellbrück (Az.: 02-1600-48/08)
3741/2008

2.3 Eingabe für die Installierung zusätzlicher Leuchten auf dem Buchheimer Ring (Az.: 02-1600-53/08)
3902/2008

3 Einwohneranträge gem. § 25 GO, § 15 Abs. 7 HS

4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gem. § 26 GO, § 16 Abs. 7, § 17 HS

5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gem. § 27 GO, § 23 Abs. 1 HS

6 Annahme von Schenkungen

7 Anfragen

7.1 Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen

7.1.1 Anfrage der Fraktion GRÜNE-LINKE zur Nutzung des Wiener Platzes
3245/2008

- 7.1.2 Anfrage der CDU-Fraktion in der Bezirksvertretung Mülheim am 19.05.2008
TOP 7.2.1;
hier: Bau von Fußball-Kunstrasenplätzen im Stadtbezirk Mülheim 3887/2008
- 7.1.3 Beseitigung von privaten Einbauten in der Papageienstraße
hier: Anfrage von BV Haarmann aus der Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim vom 10.12.2007, TOP 7.2.2
3919/2008
- 7.1.4 Verbesserung der Aufenthaltsqualität in der Waldecker Straße in Köln-Buchforst
hier: Anfrage aus der Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim aus der Sitzung vom 05.11.2007, TOP 7.2.6
3823/2008
- 7.1.5 Beantwortung der Anfrage der CDU-Fraktion vom 15.01.2008 betr. Bebauung Grundstück Nordseite Wiener Platz zwischen Clevischer Ring, Bergisch Gladbacher Straße, Genovevastraße und Carl-Briesch-Straße (Anfrage zur Sitzung am 18.02.2008, TOP 7.2.2, AN/0200/2008)
3886/2008
- 7.1.6 Beantwortung der Anfrage der SPD-Fraktion vom 02.06.2008 betr. "mögliche" Erweiterung der AXA Colonia (TOP 7.2.2 der Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim vom 16.06.2008)
3968/2008
- 7.1.7 Beantwortung der Anfrage der Fraktion GRÜNE-LINKE zur Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim am 17.09.2007
betr. "Belgische Schule" Köln-Dellbrück (TOP 7.2.5)
4052/2008
- 7.1.8 Belästigungen auf öffentlichen Plätzen im Stadtbezirk
(Beantwortung der Zusatzfrage von Herrn Bezirksbürgermeister Fuchs zur Anfrage der CDU-Fraktion in der Sitzung der BV Mülheim am 04.06.2008, TOP 7.2.1 und Sitzung am 13.08.2008, TOP 7.1.1)
4246/2008
- 7.1.9 Anfrage der SPD-Fraktion in der BV Mülheim vom 18.08.08
Kündigung des Mietvertrages Schäferhundeübungsplatz Paffrather Str. 82 zum 31.10.2008
4230/2008

7.2 Neue Anfragen

7.2.1. Anfrage der Fraktion GRÜNE-LINKE
betr.: Einrichtung von Schulsozialarbeitsstellen im Bezirk Mülheim
AN/1842/2008

7.2.2. Anfrage der Fraktion GRÜNE-LINKE
betr.: Sanierung Mülheimer Brücke
AN/1843/2008

Beantwortung der Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim am
29.09.2008

TOP 7.2.2 Anfrage der Fraktionen GRÜNE - LINKE
Betr. Sanierung der Mülheimer Brücke
4242/2008

7.2.3. Anfrage der CDU-Fraktion
hier: Vorhaben der Stadtplanung für das Grundstück Grafenmühlenweg
in Köln-Dellbrück
AN/1897/2008

7.2.4. Anfrage der CDU-Fraktion
hier: Nutzungsgebühren für öffentlichen Straßenraum
AN/1898/2008

7.2.5. Anfrage der CDU-Fraktion
hier: Schallschutzwände Holweide/Buchheim, BAB-Ausfahrt
AN/1942/2008

8 Anträge

8.1 Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS

8.1.1. Antrag der CDU-Fraktion
hier: Fahrbahndecke Egonstraße, Abschnitt "Privatstraße"
AN/1766/2008

8.1.2. Antrag der Fraktion GRÜNE-LINKE
betr.: Hinweisschilder Palladium und E-Werk
Der Antrag wird zurückgezogen.
AN/1844/2008

- 8.1.3. Antrag der Fraktion GRÜNE-LINKE
betr.: Aktuelle Planungen Hubschrauber-Betriebsstation
Der Antrag wird zurückgezogen.
AN/1845/2008
- 8.1.4. Prüfauftrag der Fraktion GRÜNE-LINKE
hier: Wiener Platz - Engstelle an der Bushaltestelle Richtung Frankfurter
Straße
AN/1846/2008
- 8.1.5. Prüfauftrag der Fraktion GRÜNE-LINKE
betr.: Alternative Standorte für einen Bolzplatz in Buchforst
Der Antrag wird zurückgezogen.
AN/1847/2008
- 8.1.6. Prüfauftrag der Fraktion GRÜNE-LINKE
betr.: Radabstellflächen Wiener Platz - Prüfauftrag vom September
2007 (!) und Einzelhandelskonzept Teilraum Mülheim
AN/1848/2008
- 8.1.7. Antrag der CDU-Fraktion
hier: Schadstoffbelastungen in der KGS Diependahlstraße
Der Antrag wird zurückgezogen.
AN/1890/2008
- Schadstoffbelastungen in der KGS Diependahlstraße
Stellungnahme zum Antrag der CDU-Fraktion vom 10.09.2008
4195/2008
- 8.1.8. Antrag der CDU-Fraktion
hier: Cambio-Station in Köln-Dellbrück
AN/1899/2008
- 8.1.9. Antrag der SPD-Fraktion
hier: Wartehäuschen Bushaltestelle Von-Diergardt-Straße
AN/1913/2008
- 8.1.10 Antrag der SPD-Fraktion
hier: Mülheimer Ring in Köln-Buchheim
AN/1914/2008

8.1.11 Antrag der SPD-Fraktion
betr.: Gronauer Straße in Köln-Buchheim
AN/1915/2008

8.1.12 Antrag des EMT BV Herr Haarmann
betr.: Informationen zu Glascontainer-Standorten
AN/1936/2008

8.2 Anhörungen und Stellungnahmen gem. § 37 Abs. 5 Sätze 1,2 GO, § 19 Abs. 4 HS

8.3 Vorschläge und Anregungen gem. § 37 Abs. 5 Satz 5 GO

9 Verwaltungsvorlagen

9.1 Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS

9.1.1 Bericht über den Ausführungsstand der Beschlüsse der
Bezirksvertretung Mülheim (Halbjahresbericht)
2362/2008

9.1.2 Städtebauliches Planungskonzept
Arbeitstitel: Euroforum Nord in Köln-Mülheim
hier: Ergebnis der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung gem. § 3 Abs. 1
BauGB
Stellungnahme der Bezirksvertretung Mülheim
4072/2008

9.1.3 Einrichtung eines Wochenmarktes in Köln-Dünnwald, Am Donewald
3973/2008

9.2 Anhörungen und Stellungnahmen gem. § 37 Abs. 5 Sätze 1,2 GO, § 19 Abs. 4 HS

9.2.1 198. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt
Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8
Abs. 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen
(Die Vorlage wurde bereits als Sammelumdruck mit Datum vom
26.08.2008 versandt.)
3605/2008

- 9.2.2 Geschäftsordnung für den Beirat der KölnBäder GmbH
3481/2008
- 9.2.3 10. Änderung des Landschaftsplans Köln (Naturschutzgebiet Dellbrücker Heide)
(Die Vorlage wurde bereits als Sammelumdruck mit Datum vom 16.09.2008 versandt.)
3544/2008

10 Mitteilungen

- 10.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters
- 10.2 Mitteilungen der Verwaltung
 - 10.2.1 Baumfällungen im Stadtbezirk Mülheim
 - 10.2.2 Einzelhandelskonzept Köln - Bericht zum Pre-Test Stadtbezirk Mülheim
3124/2008
 - 10.2.3 Zukunft des Thurner Hofes in Köln-Dellbrück - Bericht der Vertreter des Amt für Wirtschaftsförderung und des Amt für Liegenschaften, Vermessung und Kataster zum Antrag der CDU-Fraktion aus der Sitzung der BV 9 (Mülheim) am 18.08.2008, TOP 12.2
 - 10.2.4 Anordnung einer Querungshilfe auf dem Höhenhauser Ring in Köln-Stammheim
hier: Nachfrage des Herrn BV Schneider aus der Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim vom 19.05.2008, TOP 10.2.2
3609/2008
 - 10.2.5 Baumpflanzungen an der Hafenstr.
3874/2008
 - 10.2.6 Neue Fahrradabstellanlagen an Haltestellen in Mülheim
3062/2008
 - 10.2.7 Sport in Metropolen - Aktion "Kid's mobil" des TV Höhenhaus
3491/2008

- 10.2.8 Trägerschaft für eine Kindertageseinrichtung, hier: Köln-Dünnwald, Auf der Schildwache/Embergweg
3589/2008
 - 10.2.9 Vorstellung: Projekt `Steuerung und Intervention durch Streetwork´ an Hand einer Powerpoint Präsentation
4061/2008
 - 10.2.10 Tribüne in der Sporthalle der Gesamtschule Köln-Höhenhaus
4154/2008
 - 10.2.11 Ausbildungsprojekt Berufsförderungswerk der Bauindustrie NRW - Ausbildungszentrum Kerpen
4226/2008
- 10.3 Bemerkungen zur Niederschrift

I. Öffentlicher Teil

1 Einwohnerfragestunde

2 Anregungen und Beschwerden gem. § 24 GO, § 14 Abs. 1 Satz 1, Abs. 7 HS

2.1 Eingabe zur Verbesserung des Radverkehrs im Stadtbezirk Mülheim (Az.: 02-1600-29/08) 2063/2008

Geänderter Beschluss:

1. Die Bezirksvertretung Mülheim *lehnt die Freigabe* der Malteserstraße zwischen Alte Wipperfürther Straße und Fürstenstraße für den gegenläufigen Radverkehr *ab*.
2. Die Verwaltung wird gebeten, die Induktionsschleifen im Kreuzungsbereich Alte Wipperfürther Straße/Frankfurter Straße empfindlicher einzustellen, so dass auch Radfahrer erkannt werden.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

2.2 Eingabe für die Einrichtung eines verkehrsberuhigten Bereiches für die Straße Thurner Heide in Köln-Dellbrück (Az.: 02-1600-48/08) 3741/2008

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim bekräftigt ihren Beschluss vom 10.12.2007 und lehnt die Einrichtung eines verkehrsberuhigten Bereiches für die Straße „Thurner Heide“ ab.

Abstimmungsergebnis:

Mehrheitlich beschlossen gegen die Stimmen der Fraktion GRÜNE-LINKE.

2.3 Eingabe für die Installierung zusätzlicher Leuchten auf dem Buchheimer Ring (Az.: 02-1600-53/08) 3902/2008

Herr Pröhl begründet stellvertretend für die Antragsteller ausführlich die Eingabe.

Nach kurzer Diskussion hinsichtlich der Notwendigkeit lässt Herr Bezirksbürgermeister Fuchs über die Vorlage abstimmen.

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim dankt den Antragstellern für die Initiative, lehnt die Eingabe jedoch ab, da die vorhandene Beleuchtung ausreichend ist.

Abstimmungsergebnis:

Die Bezirksvertretung Mülheim lehnt den Beschluss mit den Stimmen der SPD-Fraktion, der CDU-Fraktion und der Fraktion GRÜNE-LINKE bei Enthaltung der Bezirksvertreterin Frau Kaske-Vollmer und gegen die Stimmen der Bezirksvertreter Herr Dr. Peters und Herr Haarmann ab.

- 3 Einwohneranträge gem. § 25 GO, § 15 Abs. 7 HS**

- 4 Bürgerbegehren und Bürgerentscheide gem. § 26 GO, § 16 Abs. 7, § 17 HS**

- 5 Anregungen und Stellungnahmen des Integrationsrates gem. § 27 GO, § 23 Abs. 1 HS**

- 6 Annahme von Schenkungen**

- 7 Anfragen**

- 7.1 Anfragen aus vorangegangenen Sitzungen**

- 7.1.1 Anfrage der Fraktion GRÜNE-LINKE zur Nutzung des Wiener Platzes 3245/2008**

Die Beantwortung der Anfrage wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Herr BV Dr. Bozay weist darauf hin, dass die Bezirksvertretung zu dem in der Beantwortung zu Frage 2 angesprochenen Termin leider keine Einladung erhalten hat. Weiterhin gibt er zu Bedenken, dass gemäß dem Nutzungskonzept die St. Sebastianus Schützen den Wiener Platz zu 80 % in Anspruch nehmen.

Herr Bezirksbürgermeister Fuchs teilt hierzu mit, dass dieser hohe Prozentsatz sich einfach daraus ergibt, dass bei den wenigen Veranstaltungen auf dem Wiener Platz die St. Sebastianus Schützen überwiegend als Veranstalter fungieren.

**7.1.2 Anfrage der CDU-Fraktion in der Bezirksvertretung Mülheim am 19.05.2008
TOP 7.2.1; hier: Bau von Fußball-Kunstrasenplätzen im Stadtbezirk Mülheim
3887/2008**

Die Beantwortung der Anfrage wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Herr BV Dr. Portz bittet um Beantwortung der folgenden Zusatzfragen:

- Wann ist damit zu rechnen, dass die zusätzliche Ingenieurstelle eingerichtet werden kann?
- Wie viele Plätze werden im Rahmen der verfügbaren Mittel im Stadtbezirk Mülheim in 2009 umgewandelt?

**7.1.3 Beseitigung von privaten Einbauten in der Papageienstraße
hier: Anfrage von BV Haarmann aus der Sitzung der Bezirksvertretung
Mülheim vom 10.12.2007, TOP 7.2.2
3919/2008**

Die Beantwortung der Anfrage wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**7.1.4 Verbesserung der Aufenthaltsqualität in der Waldecker Straße in Köln-
Buchforst
hier: Anfrage aus der Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim aus der
Sitzung vom 05.11.2007, TOP 7.2.6
3823/2008**

Die Beantwortung der Anfrage wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**7.1.5 Beantwortung der Anfrage der CDU-Fraktion vom 15.01.2008 betr. Bebauung
Grundstück Nordseite Wiener Platz zwischen Clevischer Ring, Bergisch
Gladbacher Straße, Genovevastraße und Carl-Briesch-Straße (Anfrage zur
Sitzung am 18.02.2008, TOP 7.2.2, AN/0200/2008)
3886/2008**

Die Beantwortung der Anfrage wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Herr BV Dr. Portz verweist auf den letzten Absatz der Beantwortung wo es heißt, der Investor möchte dieses Projekt neu aufgreifen und eine überarbeitete Planung zu gegebenem Zeitpunkt vorlegen, und bittet um Beantwortung folgender Zusatzfragen:

Was bedeutet zu gegebenem Zeitpunkt – wann ist mit der überarbeiteten Planung zu rechnen?

Kann man die Angelegenheit beschleunigen?

**7.1.6 Beantwortung der Anfrage der SPD-Fraktion vom 02.06.2008
betr. "mögliche" Erweiterung der AXA Colonia
(TOP 7.2.2 der Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim vom 16.06.2008)
3968/2008**

Die Beantwortung der Anfrage wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Frau BV Kaske-Vollmer verweist auf den 3. Absatz der Beantwortung. Dort heißt es, dass die Verwaltung die gegebenenfalls erforderlichen Schritte zur planungsrechtlichen Sicherung der Maßnahme den Gremien des Rates und der Bezirksvertretung zur Beratung vorlegen kann, wenn der Vorstand der AXA seine Entscheidung mitgeteilt hat.

Frau BV Kaske-Vollmer stellt fest, dass es ausgesprochen wichtig ist, die Bezirksvertretung in die Vorgespräche mit einzubeziehen, damit bereits im Vorfeld die Überlegungen der Bezirksvertretung Berücksichtigung finden und in die weiteren Überlegungen mit einbezogen werden können.

Die Beteiligung der Bezirksvertretung bereits in den Vorüberlegungen wird seitens Frau Müssigmann (Stadtplanungsamt) zugesagt.

**7.1.7 Beantwortung der Anfrage der Fraktion GRÜNE-LINKE zur Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim am 17.09.2007
betr. "Belgische Schule" Köln-Dellbrück (TOP 7.2.5)
4052/2008**

Die Beantwortung der Anfrage wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**7.1.8 Belästigungen auf öffentlichen Plätzen im Stadtbezirk
(Beantwortung der Zusatzfrage von Herrn Bezirksbürgermeister Fuchs zur Anfrage der CDU-Fraktion in der Sitzung der BV Mülheim am 04.06.2008, TOP 7.2.1 und Sitzung am 13.08.2008, TOP 7.1.1)
4246/2008**

Die Beantwortung der Zusatzfrage wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**7.1.9 Anfrage der SPD-Fraktion in der BV Mülheim vom 18.08.08
Kündigung des Mietvertrages Schäferhundübungsplatz Paffrather Str. 82
zum 31.10.2008
4230/2008**

Die Beantwortung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Herr BV Hübecker bittet ergänzend um Mitteilung, welches Grundstück an der Otto-Kayser-Straße in Köln-Dellbrück gemeint ist, dass derzeit auf seine Eignung zur Überlassung an den Verein geprüft wird.

7.2 Neue Anfragen

**7.2.1 Anfrage der Fraktion GRÜNE-LINKE
betr.: Einrichtung von Schulsozialarbeitsstellen im Bezirk Mülheim
AN/1842/2008**

Die Beantwortung liegt noch nicht vor.

**7.2.2 Anfrage der Fraktion GRÜNE-LINKE
betr.: Sanierung Mülheimer Brücke
AN/1843/2008**

**Beantwortung der Anfrage zur Sitzung der Bezirksvertretung Mülheim am
29.09.2008
TOP 7.2.2 Anfrage der Fraktionen GRÜNE - LINKE
Betr. Sanierung der Mülheimer Brücke
4242/2008**

Die Beantwortung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**7.2.3 Anfrage der CDU-Fraktion
hier: Vorhaben der Stadtplanung für das Grundstück Grafenmühlenweg in
Köln-Dellbrück
AN/1897/2008**

Die Beantwortung liegt noch nicht vor.

**7.2.4 Anfrage der CDU-Fraktion
hier: Nutzungsgebühren für öffentlichen Straßenraum
AN/1898/2008**

Die Beantwortung liegt noch nicht vor.

**7.2.5 Anfrage der CDU-Fraktion
hier: Schallschutzwände Holweide/Buchheim, BAB-Ausfahrt
AN/1942/2008**

Die Beantwortung liegt noch nicht vor.

8 Anträge

8.1 Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS

8.1.1 Antrag der CDU-Fraktion hier: Fahrbahndecke Egonstraße, Abschnitt "Privatstraße" AN/1766/2008

Herr BV Schneider begründet für die CDU-Fraktion den Antrag.

Die Verwaltung wird gebeten ergänzend und abschließend zu prüfen, ob es sich hier um eine „Privatstraße“ oder öffentliches Straßenland handelt.

Beschluss:

Die Egonstraße ist auf dem Teilstück „Siedlung Egonstraße“ (Abschnitt markiert als „Privatstraße“ auf städtischem Gelände) zu sanieren.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

8.1.2 Antrag der Fraktion GRÜNE-LINKE betr.: Hinweisschilder Palladium und E-Werk Der Antrag wird zurückgezogen. AN/1844/2008

8.1.3 Antrag der Fraktion GRÜNE-LINKE betr.: Aktuelle Planungen Hubschrauber-Betriebsstation Der Antrag wird zurückgezogen. AN/1845/2008

8.1.4 Prüfauftrag der Fraktion GRÜNE-LINKE hier: Wiener Platz - Engstelle an der Bushaltestelle Richtung Frankfurter Straße AN/1846/2008

Herr BV Dr. Portz gibt zur Kenntnis, dass die Maßnahme seitens der Bezirksvertretung beschlossen ist.

Die nunmehr erhobenen Einwände hätten bereits im Rahmen der Planung und der durchgeführten Ortstermine vorgebracht werden können.

Die Ausführung der Maßnahme sollte durch diesen Antrag nicht verzögert werden.

Nach kurzer Aussprache lässt Herr Bezirksbürgermeister Fuchs über den Antrag abstimmen.

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim beauftragt die Verwaltung im Benehmen mit dem Architekten des Platzes zu prüfen, wie nach dem Bau des Wartehäuschens eine zusätzliche Wegeverbindung geschaffen werden kann.

Abstimmungsergebnis:

Gegen die Stimmen der Fraktion GRÜNE-LINKE und Herrn BV Dr. Peters mehrheitlich abgelehnt.

8.1.5 Prüfauftrag der Fraktion GRÜNE-LINKE
betr.: Alternative Standorte für einen Bolzplatz in Buchforst
Der Antrag wird zurückgezogen.
AN/1847/2008

8.1.6 Prüfauftrag der Fraktion GRÜNE-LINKE
betr.: Radabstellflächen Wiener Platz - Prüfauftrag vom September 2007 (!)
und Einzelhandelskonzept Teilraum Mülheim
AN/1848/2008

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim beauftragt die Verwaltung erneut, die in dem Prüfauftrag vom September 2007 vorgeschlagenen Radabstellmöglichkeiten auf den Turmflächen zu prüfen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

8.1.7 Antrag der CDU-Fraktion
hier: Schadstoffbelastungen in der KGS Diependahlstraße
Der Antrag wird zurückgezogen.
AN/1890/2008

Schadstoffbelastungen in der KGS Diependahlstraße
Stellungnahme zum Antrag der CDU-Fraktion vom 10.09.2008
4195/2008

Die Stellungnahme wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Die Verwaltung wird beauftragt, der Bezirksvertretung Mülheim kontinuierlich den aktuellen Sachstand mitzuteilen.

8.1.8 Antrag der CDU-Fraktion
hier: Cambio-Station in Köln-Dellbrück
AN/1899/2008

Ergänzter Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim beauftragt die Verwaltung, die Firma Cambio bei der Einrichtung einer Fahrzeugsstation in Köln-Dellbrück im Rahmen ihrer Möglichkeiten zu unterstützen, ohne in privatwirtschaftliche Verantwortungsbereiche vorzudringen. Diese Station sollte idealer Weise auf dem Dellbrücker Marktplatz (hinterer Schotterplatz) unter Einbeziehung und Aufwertung des derzeit ungenutzten Mittelstreifens erfolgen und Platz für ca. sechs PKW bieten.

Die befestigte Marktplatzfläche ist in die Prüfung mit einzubeziehen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

8.1.9 Antrag der SPD-Fraktion
hier: Wartehäuschen Bushaltestelle Von-Diergardt-Straße
AN/1913/2008

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim bittet die Verwaltung, in der Leuchterstraße in Dünnwald, Bushaltestelle Von-Diergardt-Straße, auf der nördlichen Seite (Richtung Berliner Straße) ein Wartehäuschen zu errichten.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.10 Antrag der SPD-Fraktion
hier: Mülheimer Ring in Köln-Buchheim
AN/1914/2008**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim bittet die Verwaltung dafür zu sorgen, dass die Straße, hier vor allem im Bereich der neuen Unterführung, in einen für alle Verkehrsteilnehmer sicheren Zustand versetzt wird.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.11 Antrag der SPD-Fraktion
betr.: Gronauer Straße in Köln-Buchheim
AN/1915/2008**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim bittet die Verwaltung, die Bürgersteige in der Gronauer Straße instand zu setzen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**8.1.12 Antrag des EMT BV Herr Haarmann
betr.: Informationen zu Glascontainer-Standorten
AN/1936/2008**

Herr BV Frebel berichtet, dass in dem betroffenen Bereich auch Schuh-Container aufgestellt sind.

Hierdurch ergeben sich Ecken, die gern als Mülldeponie missbraucht werden. Er hätte doch gerne gewusst, ob eine Genehmigung zum Aufstellen dieser Container erteilt wurde und wenn ja, wer diese erteilt hat.

Er bittet, den Beschluss dahingehend zu erweitern.

Ergänzter Beschluss:

Die Stadtverwaltung wird gebeten, auf ihrer Homepage Hinweise, Suchbegriffe und Verlinkungen vorzusehen, die der Kölner Bevölkerung eine einfache Ermittlung der Entsorgungssystematik und speziell der Glascontainerstandorte ermöglicht.

Der Abfallkalender, die Standorte der Müllannahmestationen, Glas-Container und Sondermüllfahrzeuge sowie die Sperrmüllhotline sollten leicht zugänglich sein.

Des Weiteren wird die Verwaltung gebeten zu prüfen, ob für die ebenfalls dort aufgestellten Schuhcontainer eine Genehmigung erteilt wurde, und wenn ja, von wem diese Genehmigung erteilt wurde.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

8.2 Anhörungen und Stellungnahmen gem. § 37 Abs. 5 Sätze 1,2 GO, § 19 Abs. 4 HS

8.3 Vorschläge und Anregungen gem. § 37 Abs. 5 Satz 5 GO

9 Verwaltungsvorlagen

9.1 Entscheidungen gem. § 37 Abs. 1 GO, § 19 Abs. 1 HS

9.1.1 Bericht über den Ausführungsstand der Beschlüsse der Bezirksvertretung Mülheim (Halbjahresbericht) 2362/2008

Beschluss:

Die Bezirksvertretung 9 (Mülheim) nimmt den Bericht über den Ausführungsstand ihrer Beschlüsse zur Kenntnis.

Seitens der Mitglieder der Bezirksvertretung haben sich zum Halbjahresbericht folgende Nachfragen ergeben:

Sitzung:	TOP	Betreff
-----------------	------------	----------------

14.01.1985 (Seite 1)	TOP 5.2.1	Waldecker Str./Heidelberger Str.
----------------------	-----------	----------------------------------

Wann ist mit dem Umbau der Waldecker Straße zu rechnen?

Sachstand:

Vom Amt für Straßen- und Verkehrstechnik ist eine Vorlage zur Beschlussfassung gefertigt mit dem Auftrag an die Verwaltung, auf der Basis der erstellten Entwurfsplanung die Ausführungsplanung zu betreiben und eine Bürgerbeteiligung durchzuführen. Diese Vorlage soll in

einem interfraktionellen Gespräch vorgestellt und in der Sitzung am 03.11.2008 der Bezirksvertretung zur Beschlussfassung vorgelegt werden.

27.08.2001 (Seite 17) TOP 8.1.5 Fußweg an der S-Bahnhaltestelle
Holweide

Die Verwaltung wird gebeten, nochmals die Möglichkeit des Ankaufs des Grundstückes zu prüfen.
Sofern der Grundstückseigentümer bei seinem Standpunkt bleibt wird gebeten, eine anderweitige Lösung zu suchen.

18.03.2002 (Seite 24) TOP 21.1 Maßnahmen zur Erhöhung der Verkehrs
sicherheit auf dem Penningsfelder Weg

Warum wurde der Beschluss der Bezirksvertretung nicht wie beschlossen umgesetzt?

17.06.2002 (Seite 26) TOP 8.2.5 Hornpottweg

Ist es Aufgabe der Verwaltung, politische Beschlüsse zum künftigen politischen Klima zwischen den betroffenen Gemeinden zu kommentieren?

17.02.2003 (Seite 32) TOP 8.1.9 Grünfläche am Parkplatz des Kölner
Jugendparks – Zerstörung der
Anpflanzung

Welche Pflanzungen wurden vorgenommen? Für die Passanten waren solche Arbeiten nicht erkennbar.

17.02.2003 (Seite 33) TOP 8.2.3 Keine Streichung der Kölner Sozialarbeit

An der Hauptschule Von-Bodelschwingh-Straße fehlt ein Sozialarbeiter. Wann ist damit zu rechnen, dass auch hier ein Schulsozialarbeiter eingesetzt wird?

14.07.2003 (Seite 37) TOP 8.1.5 Klettergarten im Jugendpark – Befahren
der Grünfläche durch Kfz

Warum liegt noch keine Stellungnahme der Verwaltung vor? Sind die inzwischen vorgenommenen weiteren Eingriffe in die Baumsubstanz von der Aufsichtsbehörde genehmigt worden?

14.02.2005 (Seite 46) TOP 8.1.3 Verkehrsströme im Stadtbezirk Mülheim

Wann wird das Ergebnis der Verkehrsuntersuchung (Verkehrssimulation) der Bezirksvertretung Mülheim vorgelegt?

20.06.2005 (Seite 52) TOP 8.1.4 Leitbildprozess Holweide

Wie ist der Sachstand?

20.06.2005 (Seite 52) TOP 8.1.5 Baumpflanzungen an der Hafestraße

Warum erledigt die Verwaltung ihre ureigensten Aufgaben nicht selbst?
(Siehe hierzu Mitteilung der Verwaltung in der Sitzung am 29.09.2008 unter TOP 10.2.5)

20.06.2005 (Seite 53) TOP 8.1.6 Sicherheitsprüfungen auf Kinder-
spielplätzen

Eben weil die unterschiedlichen Zuständigkeiten bekannt sind, dieses Nebeneinander aber ineffizient erscheint, war die Verwaltung gebeten worden, eine Bündelung zu prüfen.

Was ist das Ergebnis der Prüfung?

Warum ist es sinnvoll, die Spielplätze der Kindergärten und der Parks von verschiedenen Dienststellen auf ihre Sicherheit prüfen zulassen?

Warum kann die Bauaufsicht nicht auch die Geräte der stadt eigenen Anlagen prüfen?

Was hindert die Verwaltung daran, einheitliche Sicherheitsstandards zu gewährleisten?

17.10.2005 (Seite 56) TOP 8.1.6 Spielplatz Paracelsusplatz, Flittard

Wie lange sind die Mittel noch für Schwermetallsanierung gebunden?

Ist ein Ende absehbar?

12.12.2005 (Seite 57) TOP 8.1.2 KVB - Haltestelle Altenheim Stammheim

An welchen Kreuzungen kommt der Bus nicht um die Ecke?

Wäre ein Sammeltaxi möglich?

06.02.2006 (Seite 60) TOP 8.1.7 Aufnahme des Stadtteils Mülheim in die
LOS-Mikroprojektförderung

Ist den Ämtern bekannt, dass die Stadtplanung einen Einstieg in EU-Mittel vorbereitet?

18.09.2006 (Seite 64) TOP 8.1.4 Denkmalgeschützte Gartenanlage
Zwischenwerk Fort XI b Cottbuser Straße

Es wurden umfangreiche Pflege- und Rückschnittarbeiten durchgeführt, so dass die Anlage wieder sehr ansprechend ist. Was Hierfür ist dem Amt für Landschaftspflege und Grünflächen ausdrücklich zu danken. Was noch fehlt ist die Sicherung / Sanierung der Mäuerchen und Treppchen, die dringend vor dem verfall gerettet werden müssen. Diese Arbeiten sollen nach Auskunft des Amt für Landschaftspflege und Grünflächen in nächster Zeit in Angriff genommen werden. Daher kann der Auftrag der Bezirksvertretung nicht als erledigt betrachtet werden.

Wann ist mit der Ausführung dieser Arbeiten zu rechnen?

06.11.2006 (Seite 66) TOP 8.1.8 Berliner Straße in Höhe der Haltestelle

Gibt es eine Begründung für das Prüfergebnis?

15.03.2004 (Seite 40) TOP 8.2.4 Bordsteinabsenkungen für Radverkehrsanlagen (24. StVO-Novelle von 1997)

Wie Kommt die Verwaltung zu der Einschätzung, dass Nichtstun mit der Bearbeitung des BV-Beschlusses gleichzusetzen ist?

Wann gedenkt die Verwaltung den Beschluss umzusetzen?

Korrektur im Halbjahresbericht:

05.02.2007 (Seite 70) TOP 8.1.9 Radverkehrsführung Berliner Straße zwischen KVB - Haltestelle Im Weidenbruch und Neurather Weg stadteinwärts

Im Halbjahresbericht ist ein falscher Sachverhalt wiedergegeben.

Der korrekte Sachverhalt lautet:

Die Brücke über die A 3 wird voraussichtlich in diesem Jahr durch Straßen NRW erneuert.

Mit der geforderten Planung der Radverbindung kann erst begonnen werden, wenn der Neubau der Brücke abgeschlossen ist und eine Schlussvermessung vorliegt.

**9.1.2 Städtebauliches Planungskonzept
Arbeitstitel: Euroforum Nord in Köln-Mülheim
hier: Ergebnis der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung gem. § 3 Abs. 1
BauGB
Stellungnahme der Bezirksvertretung Mülheim
4072/2008**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim stimmt dem städtebaulichen Planungskonzept, Arbeitstitel: Euroforum Nord in Köln-Mülheim, in der von der Verwaltung vorgelegten Form mit folgenden Änderungen zu

Die Verwaltung wird beauftragt:

1. Ein Lärmgutachten, insbesondere hinsichtlich der ICE-Trasse, einzuholen,
2. ein Verkehrsgutachten einzuholen unter besonderer Berücksichtigung des Messeverkehrs und
3. die Anbindung des Bereiches unter Weiterführung über die Deutz Mülheimer Strasse, Mülheimer Freiheit und Dünwalder Strasse an den ÖPNV zu prüfen

und bittet die Verwaltung, das Verfahren für den Bebauungsplan auf dieser Grundlage fortzuführen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.1.3 Einrichtung eines Wochenmarktes in Köln-Dünnwald, Am Donewald
3973/2008**

Beschluss:

Die Bezirksvertretung Mülheim beschließt die Einrichtung eines Wochenmarktes in Köln-Dünnwald, Am Donewald, jeweils donnerstags in der Zeit von 7.00 – 13.00 Uhr (Verkaufszeiten) zum nächstmöglichen Zeitpunkt.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.2.1 198. Satzung über die Festlegungen gemäß § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Abs. 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen
(Die Vorlage wurde bereits als Sammelumdruck mit Datum vom 26.08.2008 versandt.)
3605/2008**

Beschluss:

Der Rat beschließt den Erlass der 198. Satzung über die Festlegungen gem. § 8 der Satzung der Stadt Köln vom 28. Februar 2005 über die Erhebung von Beiträgen nach § 8 Abs. 1 Satz 2 KAG NRW für straßenbauliche Maßnahmen in der zu diesem Beschluss paraphierten Fassung.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.2.2 Geschäftsordnung für den Beirat der KölnBäder GmbH
3481/2008**

Beschluss:

Der Sportausschuss beschließt, dem vorliegenden Entwurf der Geschäftsordnung für den Beirat der KölnBäder GmbH zuzustimmen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

**9.2.3 10. Änderung des Landschaftsplans Köln (Naturschutzgebiet Dellbrücker Heide)
(Die Vorlage wurde bereits als Sammelumdruck mit Datum vom 16.09.2008 versandt.)
3544/2008**

Beschluss:

Der Rat beschließt, gem. § 27c Abs. 1 des Gesetzes zur Sicherung des Naturhaushalts und zur Entwicklung der Landschaft (Landschaftsgesetz – LG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 21. Juli 2000 (GV.NRW.S.568), zuletzt geändert am 19. Juni 2007 (GV.NRW.S.226), ber. 15. August 2007 (GVBl.S.316),

1. den Entwurf der 10. Änderung des Landschaftsplans Köln (Naturschutzgebiet Dellbrücker Heide) gemäß den Anlagen 1 und 2 für die Dauer eines Monats öffentlich auszulegen,
2. den Auslegungsbeschluss öffentlich bekannt zu machen,
3. die Träger öffentlicher Belange von der Auslegung zu benachrichtigen.

Abstimmungsergebnis:

Einstimmig beschlossen.

10 Mitteilungen

10.1 Mitteilungen des Bezirksbürgermeisters

10.2 Mitteilungen der Verwaltung

10.2.1 Baumfällungen im Stadtbezirk Mülheim

**10.2.2 Einzelhandelskonzept Köln - Bericht zum Pre-Test Stadtbezirk Mülheim
3124/2008**

Es wird übereinstimmend festgestellt, dass eine erneute Vorlage in der Bezirksvertretung Mülheim nicht mehr erforderlich ist.
Die Mitteilung der Verwaltung ist damit erledigt.

10.2.3 Zukunft des Thurner Hofes in Köln-Dellbrück - Bericht der Vertreter des Amt für Wirtschaftsförderung und des Amt für Liegenschaften, Vermessung und Kataster zum Antrag der CDU-Fraktion aus der Sitzung der BV 9 (Mülheim) am 18.08.2008, TOP 12.2

Herr BV Hübecker erläutert die Beweggründe für seinen Dringlichkeitsantrag in der vergangenen Sitzung. Er bemängelt die unzureichende und schleppende Kommunikation der Fachverwaltung, die zu Missverständnissen und Unmut geführt haben. Er betont noch einmal, dass eine denkmalgerechte Sanierung gewährleistet werden müsse und dass die Nutzungsbedingungen für die Dellbrücker Vereine akzeptabel und tragbar sein müssen.

Herr Jenniges, Amt für Liegenschaften, Vermessung und Kataster, verweist auf die von der Verwaltung gefertigte Stellungnahme, siehe auch TOP 12.1, und gibt ergänzende Erläuterungen zu der in der Vergangenheit unglücklich verlaufenen Kommunikation. Er bittet, die in der Vergangenheit begangenen Fehler zu entschuldigen und versichert, dass die Zusammenarbeit sich in Zukunft bessern wird.

Nachfolgend bittet Herr BV Hübecker um Beantwortung folgender Fragen:

- Ist die verfügbare Summe zur Sanierung gedeckelt?
- Kann wie geplant die Sanierung erfolgen?
- Wer haftet bei auftretenden Pannen?
- Wie sehen die Nutzungsbedingungen aus?
- Können die Vereine als zukünftig Nutzer sich die Nutzung der Einrichtung leisten?

Frau Skora, Amt für Wirtschaftsförderung, gibt zur Kenntnis, dass die Summe nicht gedeckelt ist. Zur Zeit werden in Zusammenarbeit mit dem Stadtkonservator die erforderlichen Maßnahmen ermittelt und man geht davon aus, dass keine größeren Kosten entstehen werden. Im Rahmen des Programms „Win Win“ wird die fachgerechte Renovierung/Sanierung mit Mitarbeitern des 2. Arbeitsmarktes erfolgen. Nicht alle Gewerke können aber von diesen Mitarbeiter ausgeführt werden, so dass auch Fachfirmen, z.B. für Elektroarbeiten, eingesetzt werden müssen.

Hinsichtlich der Nutzung des Thurner Hofes wurde bereits mit den potentiellen Nutzern gesprochen und die Bedürfnisse abgefragt. Darauf basierend wird nunmehr ein Nutzungskonzept erstellt.

Eingebunden in die Gesamtmaßnahme wird auch ein Stadtverschönerungsträger, der zukünftig notwendige Instandhaltungsmaßnahmen durchführen wird.

BV Herr Dr. Peters gibt zu bedenken, dass der Thurner Hof über Jahrzehnte ein Sorgenkind ist.

Daher sollte man nicht nach hinten schauen, sondern hoffnungsvoll in die Zukunft. Wie ihm bekannt ist, sind auch die zukünftigen Nutzer über die aktuelle Entwicklung erfreut und es ist zu hoffen, dass sich alles wie vorgesehen auch umsetzen lässt.

**10.2.4 Anordnung einer Querungshilfe auf dem Höhenhauser Ring in Köln-Stammheim
hier: Nachfrage des Herrn BV Schneider aus der Sitzung der
Bezirksvertretung Mülheim vom 19.05.2008, TOP 10.2.2
3609/2008**

Die Antwort der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**10.2.5 Baumpflanzungen an der Hafenstr.
3874/2008**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**10.2.6 Neue Fahrradabstellanlagen an Haltestellen in Mülheim
3062/2008**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**10.2.7 Sport in Metropolen - Aktion "Kid's mobil" des TV Höhenhaus
3491/2008**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**10.2.8 Trägerschaft für eine Kindertageseinrichtung, hier: Köln-Dünnwald, Auf der
Schildwache/Embergweg
3589/2008**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**10.2.9 Vorstellung: Projekt `Steuerung und Intervention durch Streetwork´ an Hand
einer Powerpoint Präsentation
4061/2008**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

Ergänzend wird das Projekt an Hand einer Präsentation durch Mitarbeiter des Amt für Kinder, Jugend und Familie sowie der AWO umfassend vorgestellt.
Fragen aus den Reihen der Bezirksvertretung werden ausführlich und abschließend beantwortet.

**10.2.10 Tribüne in der Sporthalle der Gesamtschule Köln-Höhenhaus
4154/2008**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

**10.2.11 Ausbildungsprojekt Berufsförderungswerk der Bauindustrie NRW - Ausbildungszentrum Kerpen
4226/2008**

Die Mitteilung der Verwaltung wurde bereits zur Sitzung umgedruckt.

10.3 Bemerkungen zur Niederschrift

gez.: Fuchs

Norbert Fuchs
(Bezirksbürgermeister)

gez.: Pieniak

Pieniak
(Schriftführer)